H 017903 – 500,000 (2003/02) ශ්‍රී ලංකා රජයේ මුද්‍රණ දෙපාර්තමේන්තුව

ලියාපදිංචිකිරීම් ආ
பதிவு ஆ
Registration B } 115
(High Rag. P. & S.C. S.,T. & E.) 6/77

නොමිලයේ නිකුත් කරන ලදී.
இனாமாகக் கொடுக்கப்படும்.
Issued Free of Charge

විවාහ ලේකම් පොත

விவாகப் பதிவுப் புத்தகம் REGISTER OF MARRIAGES

විවාහ ලියාපදිංචිකිරීමේ ආඥාපනත (112 පරිච්ඡේදය)
விவாகப் பதிவுச் சட்டம் (அதி. 112)
Marriage Registration Ordinance (Cap. 112)

අංකය / இல. / No. } 8176

දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் *District:* කෑගල්ල. කොට්ඨාශය பகுதி *Division:* බෙල්ගල් කෝරලය

	පුරුෂ පාර්ශ්වය மாப்பிள்ளை Male Party	ස්ත්‍රී පාර්ශ්වය பெண்பிள்ளை Female Party
1. දෙපාර්ශ්වයේ සම්පූර්ණ නම් மாப்பிள்ளை பெண்பிள்ளை இருவர் முழுப் பெயர்களும் Names (in full) of Parties	බලවියලාගේ පරක් වසන්න ප්‍රේමකීර්ති.	සබරකෝන් මුදියන්සේලාගේ චන්ද්‍රමා දර්ශනී සබරකෝන්.
2. වයස (අවුරුදු ගණන) வயது (வருடக் கணக்கு) Age (in years)	විස්පහය.	විස්කුහය.
3. තත්ත්වය சிவில் லௌகிக நிலைமை Civil Condition	අවිවාහක.	අවිවාහක.
4. තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව සහ ජාතිය நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் சாதியும் Rank or Profession and Race	විදුලි කාර්මික. සිංහල.	— සිංහල.
5. පදිංචි ස්ථානය வசிக்குமிடம் Residence	පාහකාව	පාහකාව
6. පියාගේ සම්පූර්ණ නම தகப்பனின் முழுப்பெயர் Father's Name (in full)	බලවියලාගේ පලාරිස්	සබරකෝන් මුදියන්සේලාගේ දේවදාස (වියගොස්)
7. පියාගේ තරාතිරම නොහොත් රක්ෂාව தகப்பனுடைய நிலைவரம் அல்லது தொழில் Rank or Profession of Father	රියදුරු.	රියදුරු.
8. සහතික පත්‍රය දුන් රෙජිස්ට්‍රාර්ගේ නම සහ කොට්ඨාශය நிதரிசனப் பத்திரம் கொடுத்த பதிவு காரியஸ்தர் பெயரும் பிரிவும் Name and Division of Registrar who issued Certificate	පෙ. ඇම්. චන්ද්‍රවංශී මැතිකේ බෙල්ගල් කෝරලය	
9. විවාහය සිදුකළ ස්ථානය கலியாணம் நிறைவேறும் இடம் Place of Solemnization of Marriage	ගල්ගමුව විවාහ ලේකම් කාර්යාලය.	

වර්ෂ 2006 (දෙසැම්බර්) මස මෙම පහලොස්වෙනි දින මා විසින් (~~නොහොත් මා ඉදිරිපිටදී~~) විවාහය සිදු කරන ලදී.

20——ம் வகூ——ந் தேதியாகி இன்று என்னுல் (அல்லது என் முகதவில்) கலியாணம் நியைவேய்யப்பட்டது.

Solemnized by me (*or* in my presence) this ——— day of ———, 20—

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (~~නැත්නම්~~) දෙවගැනිතැන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு (காரியத்துக்குத் தக்கபடி).
Registrar (or) *Minister* (as the case may be).

මෙහි පහත නම් සඳහන් වෙන සාක්ෂි ඉදිරිපිට මේ විවාහය අප දෙදෙනා අතරේ සිදුකරණ ලදී
எங்கள் கலியாணம் இச்சாட்சிகள் சமுகத்தில் நிறைவேற்றப்பெற்றது.
This Marriage was solemnized between us in the presence of

SMCD Samarakoon

1. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness*
   සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness
   } බලවියලාගේ වසන්න රක්න කැමරෙ ජයවීර - රියදුරු - අදුරාපොත.

2. සාක්ෂිකාරයාගේ අත්සන / சாட்சியின் கையொப்பம் / *Signature of Witness*
   සාක්ෂිකාරයාගේ සම්පූර්ණ නම, රක්ෂාව නොහොත් තරාතිරම සහ පදිංචි ස්ථානය / சாட்சியின் முழுப் பெயரும் நிலைவரம் அல்லது தொழிலும் வசிப்பிடமும் / Name in full, Rank or Profession and Residence of Witness
   } පහල පොල්ගස්දෙනිය මුදියන්සේ - ලාගේ ජයරත්න බණ්ඩාර - වෙළඳක අදුරාපොත

මා ඉදිරිපිටදී අත්සන් කරන ලදී.
என் சமுகத்தில் கையொப்பமிடப்பட்டது.
Signed before me.

රෙජිස්ට්‍රාර්තැන (~~නැත්නම්~~) දෙවගැනිතැන.
பதிவுகாரியஸ்தர் (அல்லது) குரு.
Registrar (or) *Minister.*

*මෙහි ඉහතින් දක්වෙනුයේ විවාහ ලියාපදිංචි කිරීමේ ආඥාපනතේ (112 වෙනි පරිච්ඡේදය) 34 වෙනි වගන්තිය යටතේ මා වෙත සපයා ඇති _____ දෙවගැනිතැන විසින් (හෝ ඉදිරිපිට) සිදුකරණ ලද විවාහයකට අදාල ඇත _____ දරණ වාර්තාවක සැබෑ පිටපතක් බව මම සහතික කරමි.

*மேலேயுள்ளவை _____ என்னும் குருவானவரினால் (அல்லது அவரின் முகதாவில்) நிறைவேற்றப்பட்ட விவாகத்தைக் குறித்து விவாகப் பதிவுச் சட்டத்தின் (அதிகாரம் 112) 34 ம் பிரிவின் கீழ் எனக்குத் தரப்பட்ட _____ ம் இலக்க அறிக்கையின் உண்மையான பிரதியென்று உறுதிப்படுத்துகிறேன்.

*I certify that the above is a true copy of the Statement No. _____ furnished to me under Section 34, Marriage Registration Ordinance (Cap. 112); of a Marriage Solemnized by (or in the presence of) _____ Minister.

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ටාර්ගේ ලේඛනයේ සටහන් කළ දිනය
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரரின் பதிவுப் புத்தகத்தில் பதித்த திகதி
Date of entry in District Registrar's Register

දිස්ත්‍රික් රෙජිස්ටාර්
பெரும்பகுதிப் பதிவுகாரர்.
District Registrar.

[ලබන / மயபா / P.T.O.